

Ấp Lạc-Sơn, ngày 18 tháng 04 năm 1972.

Kính thưa Bà,

Tôi tên Nguyễn-Văn-Chiến sinh năm 1952
tại Nam-Dinh; Trưởng trú B4/60 Ấp Lạc-Sơn,
Xã Quang-Trung, Thống-Nhất, Đông-Nai.

Tôi đã gửi thư, 1 bản sao giấy ra trại,
hình ảnh quân nhân (04 tấm) đến địa chỉ của Bà
không rõ Bà đã nhận được chưa?

Kính thưa Bà,

Sau ngày 30-04-1975 tôi là tân-binh,
thôn học tập cải tạo, sống ở trong rừng, ăn
nấu nay chỗ này, mai chỗ khác, đời sống rất
lả khổ cực.

Đến tháng 07-1975 tôi được móc nối, và
tham gia phong trào "Dân Quân Phục Quốc"

Ngày 10-10-1976 tôi bị bắt và bị tập trung
cải tạo tại Trại 2, 30^c Hầm Tân Thuận Hải

Ngày 26-12-1980 tôi được thả

Như vậy trường hợp của tôi có được
xếp vào loại "Tư nhân chính trị không?"
và có được định cư vào đất nước Mỹ không?

Tôi đã có gửi thư và hồ sơ đến Văn-
phòng C.D.P và được hồi báo "C.D.P ved
08 NOV 1991."

Vậy kính nhờ Bà can thiệp và cho tôi biết càng sớm càng tốt. Bởi vì diện H.C sẽ kết thúc vào cuối năm 1993.

Trường hợp của tôi quá cực khổ với những ngày tháng "tân binh" sống những nơi heo lạnh, rừng rậm; và trải qua hơn 4 năm bị tù đầy.

Kính xin Bà cố gắng can thiệp và giúp đỡ cho trường hợp của tôi.

Trân trọng cảm ơn Bà.

T.B. Rất mong đón

Kính xin.

nhận thư của Bà.

-- Đính kèm 1 photo hồi báo

Chuan

Nguyễn Văn Chiến

Vì ở thôn ấp kính tế mới, vậy thư liên lạc xin gửi về:

Nguyễn Văn Chiến

59/3 Ấp Tân - Tiến, Xã Tân - Xuân,

Huyện Hòa Môn, T.P. Hồ Chí Minh

Việt Nam.

BD 29/N.26

C5

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM

GIẤY BẢO
AVIS

☐ NHẬN
de réception

☐ TRẢ TIỀN
de paiement

☐ VẠO SỔ
d'inscription

SERVICE DES POSTES
DE LA R.S DU VIET NAM

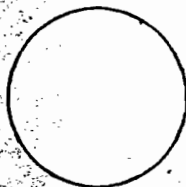
NHẬT ÁN BƯU CỤC HOÀN GIẤY BẢO
Timbre du bureau renvoyant l'avis

BƯU CỤC KÝ GỬI
Bureau de dépôt

70500 TAN DINH

Số
TV 231

NGÀY KÝ GỬI
Date de dépôt 10/10/91



PHẢI CHUYỂN HOÀN BẰNG
DƯƠNG NHANH NHẤT
(DƯƠNG BAY HOẶC THỦY BỒ)
GỬI TRẦN VÀ MIỄN CƯỚC.

HOÀN LẠI CHO
RETOUR DE L'AVIS

A renvoyer par la voie
la plus rapide.
(Aérienne ou de surface)
en découvrant et en franchissant
de port.

NGƯỜI GỬI PHẢI ĐIỀN VÀO ĐỊA CHỈ CỦA MÌNH ĐỂ PHÁT HOÀN GIẤY BẢO NÀY.
Remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis

TÊN HỌ HOẶC CHỨC DANH XÃ HỘI

Nom ou raison sociale

ĐỊA CHỈ

Adresse

Nguyễn Văn Chiến
59/3 Ấp Tân Tiến, Tân Xuân
Huyện Yên Lân, T.P. Hồ Chí Minh

VIỆT- NAM

NGƯỜI GỬI ĐIỆN
A remplir par l'expéditeur

BUU PHẨM GHI SỐ

Envoi recommandé

☒ THU ☐ GÓI ☐ ẨM PHẨM
Lettre Paquet Imprimé

BUU PHẨM, BUU KIẾN KHAI GIA Envoiet colis postal avec valeur déclarée

☐ THU ☐ GÓI ☐ HỘP ☐ BUU KIẾN
Lettre Paquet Boîte Colis postal

☐ BUU PHIẾU ☐ ĐIỆN PHIẾU ☐ SEC
Mandat de poste Mandat de Télégraphique Chèque d'assignation

HỌ TÊN HOẶC CHỨC DANH NGƯỜI NHẬN HAY SỐ TÀI KHOẢN BUU CHÍNH VANG LAI
Nom ou raison sociale du destinataire ou intitulé du B.C.P.

Office Address
Oderly Departure Program
Địa chỉ 127 South Sathorn Road
Adresse Bangkok 10120 Thailand

Giấy báo này phải do người nhận kí hoặc một người nào được phép theo thể lệ của nước nhận cho phép hay nhân viên của bưu cục nhận nếu các thể lệ này có qui định điều đó và hoàn thành ngay cho người gửi bằng chuyển thư sớm nhất.
Cet avis doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou, si ces règlements le comportent par l'agent du bureau de destination, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

BUU PHẨM GHI TRÊN ĐÃ ĐƯỢC L'envoi mentionné ci-dessus a été dûment

☐ PHÁT ☐ TRẢ ☐ GHI VÀO TÀI KHOẢN
Remis Payé Inscrit en C.C.P.

NGÀY VÀ CHỮ KÝ NGƯỜI NHẬN
Date et signature du destinataire

CHỮ KÝ NHÂN VIÊN
Signature de l'agent

BUU ĐIỆN THƯỜNG
Colis postal ordinaire
GIA KHAI VÀ ĐƯỢC ĐĂNG KÝ

SỐ TIỀN Montant

NHẬT ÁN
BUU CỤC NHẬN
Timbre du bureau de destination

NGƯỜI NHẬN ĐIỆN
A compléter à destination

FROM: Nguyễn Văn Chiến
59/3 Ấp Tân Tiến, Xã Tân Xuân
Huyện Mỹ Đức, T.P. Hồ Chí Minh.

Việt Nam.



VIET NAM
♦ 29800đ
BƯU MINH
SM. 053

R 466

AR 2

pg 29800
TN 5
li bal
sau 1975
y/c sớ
5-8-92
pác na hai

TO: Thúc Minh Thọ
Po Box 5435 Arlington
V.A. 22205 - 0635
đi biệt ở U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL

MAY 1-9 1992
đi học tập về hội g

PHAM VAN PHUOC	Lamdong	Ant. Com 2y 8m
HUYNH MINH GIAM	Camau	Ant. Com 03y
VU QUANG CAU	Lamdong	Ant. Com 12y
NG. HUU TRI	Camau	Ant. Com 2y 10m
NG. THANH XUAN	Camau	Ant. Com 9y 6m
HUYNH NGOC	Lamdong	Ant. Com 11y
TRAN THAI BAO	Saigon	Ant. Com 8y
CHUNG ASAY	Lamdong	Ant. Com 12y 8m
NG. VAN NAM	Lamdong	Ant. Com 10y 3m
NG. VAN VINH	Ben Tre	Ant. Com 10y 8m
HOANG VET LINH	Lamdong	Ant. Com 08y 7m
NG. VAN HOANG	Lamdong	Ant. Com 05y 10m
CHU VAN NGOC	Lamdong	Ant. Com 9y 8m
NONG VAN DANG	Camau	Ant. Com 13y 3m
ZE. VAN KY	Lamdong	Ant. Com 8y
NG. HUU DUC	Lamdong	Ant. Com 8y 6m
HA CONG VAN	Lamdong	Ant. Com 12y
TRAN BA HOANG	Lamdong	Ant. Com 07y 4m
TRINH THANH DUNG	Dalat	Ant. Com 12y

* Ant. Communist;

—